MERCURY

Gommone per servizio pesante

Heavy Duty 365/380, 415/430, 470, 530

© 2015, Mercury Marine

8M0108889 515 ita

Mercury Marine desidera ringraziarLa per avere scelto un gommone Mercury Marine, che si rivelerà un ottimo investimento per la nautica da diporto. Siamo convinti che Le offrirà lunghi anni di piacevole navigazione e divertimento.

Il presente manuale dell'operatore contiene tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento che Le permetteranno di sfruttare al meglio il gommone. Contiene inoltre informazioni sulla cura e sulla manutenzione per proteggere meglio il Suo investimento. Conservi il manuale per consultarlo in futuro.

L'operatore, i passeggeri e l'imbarcazione sono soggetti alle normative locali, nazionali e internazionali (se pertinenti) che regolamentano le acque navigabili. Se non è a conoscenza di tali normative, può richiedere assistenza all'ente responsabile per la nautica da diporto della Sua area. Presso organizzazioni locali e nazionali sono disponibili corsi sulla sicurezza, che consigliamo vivamente a tutti coloro che non hanno familiarità con le normative applicabili alla navigazione.

Effettuando gli interventi di manutenzione corretti, sarà possibile utilizzare il prodotto per molte stagioni diportistiche. Per garantire le massime prestazioni e il minimo numero di riparazioni, è importante leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il gommone.

Avviso relativo alla garanzia

Il prodotto acquistato è accompagnato dalla **garanzia limitata** di Mercury Marine. I termini della garanzia sono riportati nella sezione **Informazioni sulla garanzia** del presente manuale. I termini della garanzia contengono informazioni sull'ambito di applicazione della copertura, sulla sua durata e sulle modalità per ottenerla, **esclusioni di responsabilità, limitazioni relative ai danni** e altre informazioni importanti correlate. Si prega di leggere attentamente tali informazioni.

Il presente manuale contiene le descrizioni e le specifiche in vigore al momento dell'autorizzazione alla stampa. Mercury Marine mira al miglioramento continuo e si riserva il diritto di interrompere la produzione di determinati modelli in qualsiasi momento, nonché di modificare senza preavviso le specifiche, i modelli, i metodi o le procedure e declina ogni responsabilità al riguardo.

Annotare il numero di matricola dello scafo (HIN) e il numero di modello/serie del motore. Il numero HIN è riportato a tribordo sulla parte posteriore dell'imbarcazione; il numero di modello/serie del motore è indicato sulla staffa di snodo. Tali informazioni sono necessarie per procurarsi pezzi di ricambio, ottenere servizi in garanzia, nonché per fornire dati precisi qualora il gommone venga rubato.

Data di acquisto	
Ragione sociale del concessionario	
Indirizzo	
Telefono	
Numero di matricola dello scafo	
Numero di serie del motore	
Numero di modello del motore	

Mercury Marine, Fond du Lac, Wisconsin U.S.A.

Informazioni su copyright e marchi di fabbrica

© MERCURY MARINE. Tutti i diritti riservati. La riproduzione totale o parziale senza previa autorizzazione è vietata.

Alpha, Axius, Bravo One, Bravo Two, Bravo Three, il logo circolare M con onde, K-planes, Mariner, MerCathode, MerCruiser, Mercury, il logo Mercury con onde, Mercury Marine, Mercury Precision Parts, Mercury Propellers, Mercury Racing, MotorGuide, OptiMax, Quicksilver, SeaCore, Skyhook, SmartCraft, Sport-Jet, Verado, VesselView, Zero Effort, Zeus, #1 On the Water e We're Driven to Win sono marchi registrati di Brunswick Corporation. Pro XS è un marchio di fabbrica di Brunswick Corporation. Mercury Product Protection è un marchio di servizio registrato di Brunswick Corporation.

Informazioni sulla garanzia

Trasferimento della garanzia..... 1
Registrazione della garanzia - Stati Uniti e Canada..... 1
Gommone Mercury – Garanzia limitata per Stati Uniti e Canada..... 1

Informazioni generali

Responsabilità dell'operatore..... 4
Prima di utilizzare l'imbarcazione 4
Interruttore del cavo salvavita..... 4
Protezione delle persone in acqua..... 6
Salto di onde e scie..... 7
Collisione con ostacoli sommersi..... 7
Emissioni di scarico..... 8
Consigli per una navigazione sicura..... 9
Specifiche..... 11
Targhetta del produttore..... 12

Componenti dell'imbarcazione

Posizione dei componenti – Modelli in PVC..... 14
Posizione dei componenti – Modelli in CSM..... 16

Trasporto

Rimorchio dell'imbarcazione..... 18

Funzionamento

Installazione dei madieri (modelli con pavimento in alluminio)..... 19
Gonfiaggio..... 22
Motore fuoribordo..... 25
Lista di controllo prima dell'utilizzo..... 26
Carico..... 26
Funzionamento della valvola di scarico..... 30
Traino..... 31
Sgonfiaggio accidentale di una camera d'aria..... 31
Tirare in secco il gommone..... 31

Manutenzione

Procedura di pulizia..... 32
Sgonfiaggio..... 32
Istruzioni per la piegatura..... 32

Riparazioni

Riparazione di una camera d'aria – Tessuto in Hypalon..... 34
Riparazione di una camera d'aria – Tessuto in PVC..... 35

Rimessaggio

Preparazione al rimessaggio..... 36

Assistenza tecnica clienti

Assistenza tecnica..... 37
Informazioni su pezzi di ricambio e accessori..... 38
Assistenza fuori sede..... 38

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Trasferimento della garanzia

La garanzia limitata è trasferibile a un acquirente successivo ma esclusivamente per il periodo di validità rimanente. Questa clausola non si applica a prodotti usati per applicazioni commerciali.

Per trasferire la garanzia all'acquirente successivo, inviare tramite posta o fax una copia dell'atto di vendita o del contratto di acquisto, con il nome e l'indirizzo del nuovo proprietario e il numero di serie del motore, al reparto registrazione garanzie di Mercury Marine. Da Stati Uniti e Canada inviare i documenti al seguente indirizzo:

Mercury Marine
Attn: Warranty Registration Department
W6250 W. Pioneer Road
P.O. Box 1939
Fond du Lac, WI 54936-1939
920-929-5054
Fax +1 920-907-6663

Una volta completato il trasferimento della garanzia, Mercury Marine invierà una verifica della registrazione a mezzo posta al nuovo proprietario del prodotto.

Il servizio è gratuito.

Per i prodotti acquistati al di fuori di Stati Uniti e Canada, rivolgersi al distributore o al centro di assistenza Marine Power di zona.

Registrazione della garanzia - Stati Uniti e Canada

Affinché sia coperto da garanzia, il prodotto deve essere registrato presso Mercury Marine.

Il concessionario responsabile della vendita è tenuto a compilare la registrazione della garanzia al momento della vendita e a inoltrarla immediatamente a Mercury Marine tramite MercNET, e-mail o posta ordinaria. Mercury Marine provvederà alla registrazione dei dati al ricevimento della registrazione della garanzia.

Il concessionario responsabile della vendita fornirà all'acquirente una copia della registrazione della garanzia.

Per informazioni sul trattamento dei dati personali da parte di Mercury Marine, visitare il sito https://www.mercurymarine.com/en/us/privacy-policy.

NOTA: *Gli elenchi delle registrazioni devono essere conservati da Mercury Marine e dai concessionari di prodotti Mercury Marine venduti negli Stati Uniti per l'eventualità che sia necessaria una notifica di richiamo di prodotti in base all'atto federale USA per la sicurezza delle imbarcazioni.*

È possibile cambiare l'indirizzo registrato in qualsiasi momento, anche all'atto di una richiesta di garanzia; è sufficiente contattare telefonicamente Mercury Marine o inviare una lettera o un fax al reparto di registrazione delle garanzie di Mercury Marine con i seguenti dati: nome e cognome, vecchio indirizzo, nuovo indirizzo e numero di serie del motore. Le informazioni aggiornate possono essere comunicate anche tramite il proprio concessionario.
Mercury Marine
Attn: Warranty Registration Department
W6250 Pioneer Road
P.O. Box 1939
Fond du Lac, WI 54936-1939
920-929-5054
Fax +1 920 907 6663

ALTRI PAESI

Per i prodotti acquistati al di fuori di Stati Uniti e Canada, rivolgersi al distributore o al centro di assistenza Marine Power di zona.

Gommone Mercury – Garanzia limitata per Stati Uniti e Canada

Nei paesi diversi da Stati Uniti e Canada rivolgersi al distributore locale.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

COPERTURA DELLA GARANZIA

Mercury Marine garantisce che i gommoni rimarranno privi di difetti imputabili a materiale e manodopera per il periodo indicato di seguito.

DURATA DELLA COPERTURA

La chiglia in vetroresina, il pavimento air deck®, tutta l'attrezzatura e gli accessori dello scafo, quali madieri, sedili, supporti per cime, scalmi, remi, cime, pompa dell'aria, maniglie di sollevamento, anelli a D, portaremi, valvole, tessuto dei sedili, nonché l'integrità dello specchio di poppa, sono coperti dalla presente garanzia limitata di un (1) anno a decorrere dalla data di vendita del prodotto al primo acquirente o dalla data di messa in servizio iniziale del prodotto, a seconda dell'evento che si verifica per primo. Tutti i tessuti di contenimento dell'aria sono garantiti contro difetti del materiale o di lavorazione che causino vescicamento o delaminazione per un periodo di cinque (5) anni per i tessuti in PVC e di dieci (10) anni per i tessuti in Hypalon. La riparazione, la sostituzione di componenti o l'esecuzione di interventi di assistenza nei termini previsti dalla garanzia non comportano la proroga della data di scadenza della garanzia stessa. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita a un acquirente successivo dopo debita nuova registrazione del prodotto.

CONDIZIONI PER L'EFFICACIA DELLA COPERTURA DELLA GARANZIA

La copertura prevista dalla garanzia è valida esclusivamente per gli acquirenti al dettaglio che effettuano l'acquisto presso un concessionario autorizzato da Mercury Marine a distribuire il prodotto nel paese in cui ha luogo la vendita. La copertura della garanzia diventa effettiva dopo la corretta registrazione del prodotto da parte del concessionario autorizzato. Per continuare a usufruire della copertura prevista dalla garanzia, è necessario effettuare regolarmente gli interventi di manutenzione ordinaria indicati nel Manuale di funzionamento e manutenzione. Se tali interventi vengono eseguiti dal cliente al dettaglio, Mercury Marine si riserva il diritto di fornire in futuro la copertura prevista dalla garanzia soltanto dietro presentazione di debita prova della corretta esecuzione delle procedure di manutenzione.

OBBLIGHI DI MERCURY

Conformemente alla presente garanzia, l'unico obbligo di Mercury è limitato, a sua discrezione, alla riparazione dei componenti difettosi e alla sostituzione di tali componenti con componenti nuovi o ricostruiti e forniti di certificazione Mercury Marine, o al rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. Ai sensi della presente garanzia limitata, inoltre, l'unico obbligo di Mercury in caso di delaminazione del tessuto è limitato alla sostituzione del rivestimento dell'imbarcazione ed esclusivamente di tale rivestimento. Mercury si riserva il diritto di apportare miglioramenti o modifiche ai prodotti fabbricati in precedenza.

COME OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Il cliente deve concedere a Mercury una ragionevole opportunità per effettuare la riparazione, nonché l'accesso al prodotto per eseguire gli interventi di assistenza previsti dalla garanzia. Le richieste di garanzia devono essere accompagnate dalla consegna del prodotto a fini di ispezione presso un concessionario autorizzato da Mercury a intervenire sul prodotto. Qualora l'acquirente non possa consegnare il prodotto a un concessionario, è tenuto a informare per iscritto Mercury, che provvederà all'ispezione e all'esecuzione degli interventi di riparazione previsti dalla garanzia. Tutte le spese correlate di trasporto e/o di trasferta saranno in tal caso a carico dell'acquirente. Se l'intervento di manutenzione fornito non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a sostenere tutte le relative spese di manodopera e di materiale, nonché qualsiasi altro costo associato all'intervento di assistenza. Eccetto quando richiesto da Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o componenti del prodotto direttamente a Mercury. Per ottenere assistenza in garanzia, al momento della richiesta dell'intervento di assistenza è necessario presentare al concessionario una prova dell'avvenuta registrazione del prodotto acquistato.

ESCLUSIONE DI GARANZIA

La presente garanzia limitata non copre interventi di manutenzione ordinaria, regolazioni, danni derivanti da normale usura, perforazioni, scolorimento, ossidazione, abrasione, né danni causati da abuso, uso improprio, negligenza, incidenti, interventi di assistenza non corretti, uso di accessori o componenti non fabbricati o venduti da Mercury Marine o manomissione o rimozione di componenti. L'uso del prodotto in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente, nell'ambito di una gara o di altro tipo di competizione comporta l'annullamento della garanzia. Il motore, gli accessori del motore, i comandi, le eliche, le batterie o altri accessori sono accompagnati da proprie garanzie separate.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Le spese associate ad alaggio, varo, traino, rimessaggio, addebiti telefonici, noleggio, disagi, spese di ormeggio in darsena, copertura assicurativa, mutui, perdite di tempo o di profitto, o qualsiasi altro tipo di danni accidentali o consequenziali non sono coperte dalla presente garanzia.

Mercury Marine non conferisce ad alcuna persona fisica o giuridica, ivi compresi i concessionari autorizzati Mercury Marine, l'autorità di rilasciare affermazioni, dichiarazioni o garanzie relative al prodotto in questione diverse da quelle contenute nella presente garanzia limitata; tali affermazioni, dichiarazioni o garanzie, qualora poste in essere, non avranno alcun valore legale nei confronti di Mercury Marine.

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI:

VIENE QUI ESPRESSAMENTE ESCLUSA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. LA DURATA DI GARANZIE IMPLICITE, TALI DA NON POTER ESSERE ESCLUSE, VIENE LIMITATA A QUELLA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI INCIDENTALI E INDIRETTI. LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LE LIMITAZIONI ELENCATE SOPRA NON SONO APPLICABILI IN ALCUNE GIURISDIZIONI E PERTANTO IN CASI SPECIFICI POTREBBERO NON ESSERE PERTINENTI. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI ALL'ACQUIRENTE, CHE POTREBBE GODERE INOLTRE DI ALTRI DIRITTI LEGALI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE DI PERTINENZA.

INFORMAZIONI GENERALI

Responsabilità dell'operatore

L'operatore (conducente) è responsabile del corretto e sicuro funzionamento dell'imbarcazione e della sicurezza dei passeggeri e degli astanti. Ogni operatore (conducente) deve leggere attentamente l'intero manuale prima di usare l'imbarcazione.

Fornire ad almeno un altro passeggero le istruzioni fondamentali per l'avviamento e l'utilizzo del fuoribordo e dell'imbarcazione nell'eventualità in cui l'operatore sia impossibilitato a governare l'imbarcazione.

Prima di utilizzare l'imbarcazione

Leggere attentamente il presente manuale. Acquisire sufficiente familiarità con il corretto funzionamento dell'imbarcazione. In caso di domande o dubbi, rivolgersi al concessionario.

Il rispetto delle informazioni sulla sicurezza e sul funzionamento, oltre che il buonsenso, contribuiscono a prevenire lesioni alle persone e danni al prodotto.

In questo manuale vengono utilizzate le seguenti indicazioni di sicurezza per attirare l'attenzione su speciali istruzioni di sicurezza da osservare.

⚠ AVVERTENZA

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare infortuni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare infortuni di lieve o media entità.

AVVISO

Indica una situazione che, se non evitata, può causare il guasto del motore o di un altro componente importante.

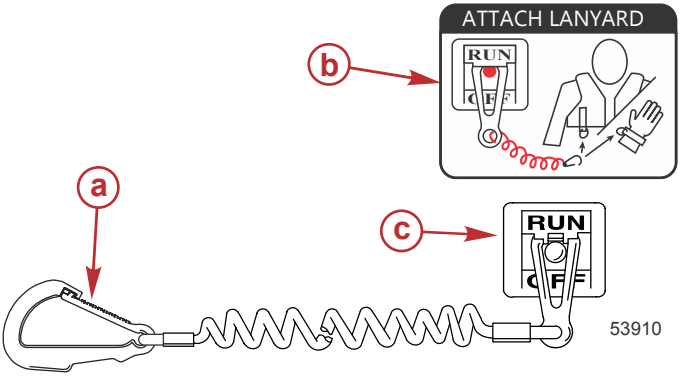
Interruttore del cavo salvavita

La funzione dell'interruttore del cavo salvavita è quella di spegnere il motore quando l'operatore si allontana dalla postazione di governo (per esempio in caso di eiezione accidentale) di una distanza sufficiente ad attivare l'interruttore. Sui fuoribordo dotati di impugnatura della barra e su alcune unità con telecomando è presente un interruttore del cavo salvavita. L'interruttore del cavo salvavita può essere installato come accessorio, di solito sul cruscotto o a fianco della postazione dell'operatore.

Vicino all'interruttore del cavo salvavita è applicata una decalcomania di promemoria che ricorda all'operatore di collegare il cavo salvavita al dispositivo di galleggiamento personale o al polso.

INFORMAZIONI GENERALI

Di solito il cavo salvavita ha una lunghezza di 122-152 cm (4-5 piedi) quando è completamente esteso ed è dotato di un connettore per l'interruttore a un'estremità e di un moschettone sull'altra per l'aggancio al dispositivo di galleggiamento personale o al polso dell'operatore. Quando è inutilizzato, il cavo salvavita è avvolto a spirale in modo da ridurne la lunghezza ed evitare che si impigli su oggetti vicini. L'avvolgimento a spirale consente al cavo di allungarsi senza attivarsi se il timoniere si sposta senza allontanarsi troppo dalla sua postazione abituale. Per accorciarlo, il timoniere può attorcigliarne una parte intorno al polso o alla gamba, oppure può praticare un nodo.



a - Moschettone del cavo salvavita
b - Decalcomania del cavo salvavita
c - Interruttore del cavo salvavita

Prima di procedere leggere le seguenti informazioni di sicurezza.

Importanti informazioni di sicurezza: la funzione dell'interruttore del cavo salvavita è quella di spegnere il motore quando l'operatore si allontana dalla postazione di governo di una distanza sufficiente ad attivare l'interruttore. Ciò può accadere se l'operatore cade accidentalmente fuori bordo o se si sposta sull'imbarcazione allontanandosi eccessivamente dalla postazione. Le cadute fuori bordo e le espulsioni accidentali sono più probabili su determinati tipi di imbarcazione, per esempio quelle con fiancate basse gonfiabili, imbarcazioni speciali da pesca, imbarcazioni ad alte prestazioni e imbarcazioni da pesca leggere governate tramite barra manuale. Inoltre, le cadute fuori bordo e le espulsioni accidentali possono essere la conseguenza di comportamenti non opportuni come stare seduti sullo schienale del sedile o sulla frisata a velocità di planata, restare in piedi a velocità di planata, stare seduti sul ponte rialzato di un'imbarcazione da pesca, procedere a velocità di planata in acque poco profonde o dove sono presenti ostacoli, rilasciare il timone o la barra quando tende a virare in una certa direzione, fare uso di alcool o di sostanze stupefacenti, o ancora eseguire manovre dell'imbarcazione a velocità elevate.

Se l'interruttore del cavo salvavita viene attivato, il motore si spegne immediatamente ma l'imbarcazione percorre una distanza aggiuntiva che dipende dalla velocità e dell'eventuale raggio di virata al momento dello spegnimento. L'imbarcazione non sarà comunque in grado di compiere una rotazione completa. Un'imbarcazione che procede a motore spento può causare a chiunque si trovi lungo la sua rotta infortuni tanto gravi quanto se il motore fosse in funzione.

Si consiglia pertanto di impartire istruzioni ad altri passeggeri in merito alle corrette procedure di avviamento e alle manovre dell'imbarcazione in modo che siano in grado di azionare il motore qualora insorgano situazioni di emergenza (in caso di espulsione accidentale dell'operatore).

⚠ AVVERTENZA

Se l'operatore cade fuoribordo, spegnere immediatamente il motore per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali causati da un contatto con l'imbarcazione. L'operatore deve essere sempre correttamente collegato all'interruttore di arresto tramite un cavo salvavita.

INFORMAZIONI GENERALI

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di infortuni gravi o mortali causati dall'improvvisa forza di decelerazione a seguito dell'attivazione accidentale o involontaria dell'interruttore di arresto. L'operatore dell'imbarcazione non deve mai lasciare la postazione prima di avere scollegato il cavo salvavita.

L'interruttore potrebbe venire attivato accidentalmente o involontariamente durante il normale funzionamento dell'imbarcazione. Ciò potrebbe causare una o più delle seguenti condizioni potenzialmente pericolose:

- I passeggeri potrebbero venire catapultati in avanti a causa di un improvviso arresto; ciò sarebbe particolarmente pericoloso per coloro che si trovano nella zona di prua in quanto potrebbero essere eiettati fuori bordo e venire colpiti dalla scatola ingranaggi o dall'elica.
- Perdita di potenza e di controllo della direzione in condizioni di mare mosso o di forti correnti o venti.
- Perdita di controllo durante le operazioni di attracco.

MANTENERE L'INTERRUTTORE DEL CAVO SALVAVITA E IL CAVO SALVAVITA IN BUONE CONDIZIONI OPERATIVE

Prima di ciascun uso verificare che l'interruttore del cavo salvavita funzioni correttamente. Avviare il motore e tirare il cavo salvavita per spegnere il motore. Se non si spegne, fare riparare l'interruttore prima di utilizzare l'imbarcazione.

Prima di ciascun utilizzo controllare visivamente il cavo salvavita e verificare che sia in buone condizioni operative, che non sia spezzato e che non presenti tagli o segni di usura. Verificare che i morsetti sulle estremità del cavo siano in buone condizioni. Sostituire il cavo salvavita se presenta danni o segni di usura.

Protezione delle persone in acqua

DURANTE LA NAVIGAZIONE

Per una persona che si trova in acqua è molto difficile reagire rapidamente per evitare un'imbarcazione diretta nella sua direzione, anche se a velocità ridotta.

Rallentare e prestare la massima attenzione durante la navigazione in aree dove è possibile che vi siano persone in acqua.

Quando l'imbarcazione è in movimento (inerzia) e il fuoribordo è in posizione di folle, l'acqua esercita una forza sufficiente da provocare la rotazione dell'elica. La rotazione dell'elica in folle può causare gravi infortuni.

QUANDO L'IMBARCAZIONE È FERMA

⚠ AVVERTENZA

Un'elica in rotazione, un'imbarcazione in movimento o qualsiasi attrezzatura rigida collegata all'imbarcazione può provocare infortuni gravi o mortali ai bagnanti. Spegnere immediatamente il motore se vi sono persone in acqua in prossimità dell'imbarcazione.

Prima di consentire a qualcuno di nuotare o sostare in acqua in prossimità dell'imbarcazione, portare il fuoribordo in folle e spegnere il motore.

Salto di onde e scie

Guidare un'imbarcazione da diporto in presenza di onde e scie è considerata pratica normale. Tuttavia se la velocità durante questo tipo di attività è tale da causare il sollevamento parziale o totale della carena fuori dall'acqua, si corrono dei rischi, soprattutto quando l'imbarcazione rientra in acqua.

Il rischio principale è la possibilità che durante il salto l'imbarcazione cambi direzione. Di conseguenza durante l'ammaraggio l'imbarcazione potrebbe virare bruscamente. Un cambiamento repentino di direzione può sbalzare i passeggeri dai sedili o fuori bordo.

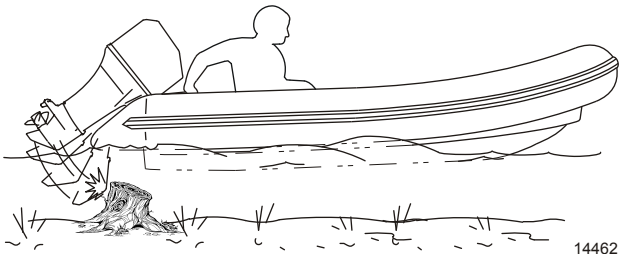
⚠ AVVERTENZA

Il salto di onde o scie può provocare infortuni gravi o mortali a causa di cadute sull'imbarcazione o fuori bordo dei passeggeri. Evitare per quanto possibile di saltare su onde o scie.

Il salto di un'onda o di una scia può avere un'altra conseguenza, meno comune ma altrettanto pericolosa: se la prua si inclina eccessivamente verso il basso mentre l'imbarcazione è in aria, al contatto con l'acqua potrebbe immergersi temporaneamente. Ciò porta a un'improvvisa e pressoché totale decelerazione dell'imbarcazione, con conseguente rischio di caduta fuori bordo dei passeggeri. L'imbarcazione potrebbe inoltre subire una brusca virata.

Collisione con ostacoli sommersi

Ridurre la velocità e procedere con cautela durante la navigazione in aree con fondali bassi o qualora si sospetti la presenza di ostacoli sommersi che potrebbero urtare il fuoribordo o la carena dell'imbarcazione. **Per evitare infortuni o danni all'imbarcazione o al motore a causa di collisioni con oggetti galleggianti o sommersi, la misura preventiva più efficace è il controllo della velocità dell'imbarcazione. In tali condizioni la velocità massima dell'imbarcazione deve essere mantenuta tra 24 e 40 km/h ..**



L'urto con oggetti galleggianti o sommersi può dare luogo a diversi tipi di incidenti, per esempio:

- È possibile che il fuoribordo o parte di esso si stacchi dallo specchio di poppa e venga scagliato all'interno dell'imbarcazione.
- L'imbarcazione può virare improvvisamente. Un cambiamento repentino di direzione può sbalzare i passeggeri dai sedili o fuori bordo.

- L'imbarcazione può subire una rapida riduzione di velocità, sbalzando i passeggeri dell'imbarcazione in avanti o fuori bordo.
- Una collisione può provocare danni al fuoribordo e/o all'imbarcazione.

Ricordare sempre che la misura preventiva più efficace per ridurre al minimo gli infortuni e i danni causati da una collisione è il controllo della velocità dell'imbarcazione. Durante la navigazione in acque dove è nota la presenza di ostacoli sommersi, l'imbarcazione deve essere mantenuta a velocità minima di planata.

In caso di collisione con un oggetto sommerso, spegnere il motore non appena possibile e verificare se presenta componenti spezzati o allentati. Se sono presenti danni, o si sospetta la presenza di danni, portare il fuoribordo presso un concessionario autorizzato e richiedere un'accurata ispezione e le eventuali riparazioni.

È necessario verificare inoltre che l'imbarcazione non presenti squarci sullo scafo o sullo specchio di poppa o infiltrazioni d'acqua.

L'uso di un fuoribordo danneggiato potrebbe causare danni aggiuntivi ad altri componenti del fuoribordo o compromettere il controllo dell'imbarcazione. Qualora sia necessario continuare la navigazione, ridurre il più possibile la velocità.

⚠ AVVERTENZA

L'utilizzo di un'imbarcazione o di un motore che abbia riportato danni in una collisione può provocare danni al prodotto e infortuni gravi o mortali. Se l'imbarcazione è rimasta coinvolta in qualsiasi tipo di collisione, fare ispezionare e riparare l'imbarcazione o il gruppo motore a un concessionario autorizzato Mercury Marine.

Emissioni di scarico

ATTENZIONE AI PERICOLI DI AVVELENAMENTO DA MONOSSIDO DI CARBONIO

Il monossido di carbonio è presente nei fumi di scarico di tutti i motori a combustione interna, compresi i fuoribordo, entrofuoribordo ed entrobordo delle imbarcazioni, nonché i generatori che alimentano vari accessori dell'imbarcazione. Il monossido di carbonio è un gas letale inodore, incolore e insapore.

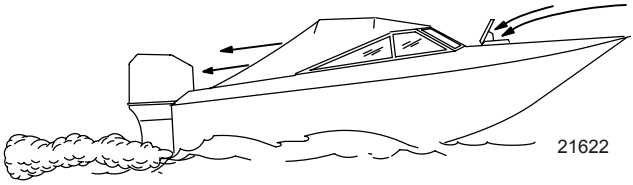
I primi sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, che non devono essere confusi con mal di mare o con un'intossicazione di altro tipo, includono mal di testa, capogiri, sonnolenza e nausea.

⚠ AVVERTENZA

L'intossicazione da monossido di carbonio può provocare perdita di coscienza, lesioni cerebrali e morte. Mantenere una buona ventilazione dell'imbarcazione durante gli stazionamenti e la navigazione ed evitare l'esposizione prolungata al monossido di carbonio.

BUONA VENTILAZIONE

Ventilare la zona passeggeri aprendo le tende laterali o i boccaporti anteriori per eliminare eventuali fumi.



Esempio di flusso di aria ottimale nell'imbarcazione

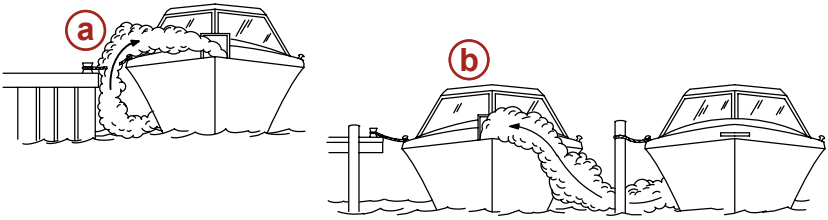
INFORMAZIONI GENERALI

SCARSA VENTILAZIONE

In determinate condizioni di funzionamento e/o di vento, nelle cabine o nei corridoi permanentemente chiusi o coperti da teli la ventilazione è insufficiente e si possono formare accumuli di monossido di carbonio. Installare uno o più rilevatori di monossido di carbonio sull'imbarcazione.

In rare circostanze di condizioni atmosferiche particolarmente calme, bagnanti e passeggeri che sostano in un'area chiusa su un'imbarcazione ferma con il motore acceso, o in prossimità di un motore acceso, possono essere esposti a livelli pericolosi di monossido di carbonio.

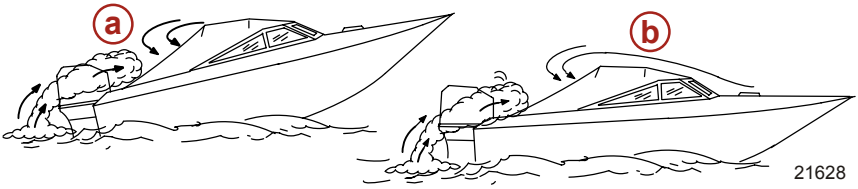
A IMBARCAZIONE FERMA



21626

a - Motore in funzione quando l'imbarcazione è ormeggiata in uno spazio limitato
b - Ormeggio in prossimità di un'altra imbarcazione il cui motore è in funzione

DURANTE LA NAVIGAZIONE



21628

a - Navigazione con un angolo di assetto della prua troppo elevato
b - Navigazione con tutti i boccaporti anteriori chiusi

Consigli per una navigazione sicura

Per una navigazione piacevole e sicura, è importante conoscere la normativa e le restrizioni nazionali e locali e tenere in considerazione i seguenti suggerimenti.

Uso di dispositivi di galleggiamento. La legge richiede che sia disponibile e facilmente accessibile un mezzo di galleggiamento personale omologato, di taglia adeguata, per ciascun passeggero presente a bordo.

Non sovraccaricare l'imbarcazione. La maggior parte delle imbarcazioni è certificata per una determinata capacità di carico massimo (peso) nominale; fare riferimento alla targhetta della capacità applicata sull'imbarcazione. In caso di dubbi, rivolgersi al concessionario o al produttore dell'imbarcazione.

Eseguire i controlli di sicurezza e gli interventi di manutenzione previsti. Seguire un programma di manutenzione regolare e assicurarsi che tutte le riparazioni siano eseguite in modo corretto.

INFORMAZIONI GENERALI

Conoscere e rispettare tutte le leggi e i regolamenti nautici relativi alle acque navigabili. Si consiglia agli operatori di imbarcazioni di partecipare a un corso di sicurezza per la navigazione. Negli Stati Uniti i corsi sono organizzati da 1) U.S. Coast Guard Auxiliary (Guardia costiera ausiliaria), 2) Power Squadron, 3) Red Cross (Croce Rossa) e 4) dalle autorità locali per la regolamentazione della navigazione. Per informazioni chiamare il servizio Boating Hotline al numero 1-800-368-5647 o il servizio informazioni di Boat U.S. Foundation al numero 1-800-336–BOAT.

Assicurarsi che tutti i passeggeri sull'imbarcazione siano seduti correttamente. Non consentire a nessuno di sedersi o di sostare su parti dell'imbarcazione non adibite a tale scopo, in particolare sugli schienali, sulle frisate, sullo specchio di poppa, a prua, sui ponti, su sedili da pesca rialzati o girevoli, o in qualsiasi punto dal quale il passeggero rischia di cadere o essere scaraventato fuori bordo in caso di accelerazione o frenata improvvisa, perdita di governo o movimento inaspettato dell'imbarcazione.

Non utilizzare l'imbarcazione sotto l'effetto di bevande alcoliche o sostanze stupefacenti (è vietato dalla legge). L'uso di alcool o di sostanze stupefacenti compromette la capacità di giudizio e riduce drasticamente i riflessi.

Addestrare altre persone all'uso dell'imbarcazione e del motore. Fornire ad almeno un altro passeggero le istruzioni fondamentali per l'avviamento e l'utilizzo del motore fuoribordo e dell'imbarcazione nell'eventualità in cui l'operatore sia impossibilitato a proseguire nei suoi compiti o cada fuori bordo.

Imbarco di passeggeri. Spegnere sempre il motore durante l'imbarco e lo sbarco di passeggeri, o quando vi sono astanti in prossimità della poppa. Portare il fuoribordo in folle non è sufficiente.

Mantenere sempre un elevato grado di attenzione. La legge richiede che il timoniere dell'imbarcazione sia sempre vigile con la vista e l'udito. La visuale del timoniere non deve essere ostruita in alcun modo, in particolare davanti all'imbarcazione. La visuale dell'operatore non deve essere ostruita da passeggeri, carico o sedili da pesca quando l'imbarcazione naviga a velocità superiore al minimo.

Non mantenere mai l'imbarcazione direttamente dietro a persone impegnate nello sci nautico, in quanto potrebbero cadere ed essere travolte dall'imbarcazione. Per esempio, un'imbarcazione che si sposta a 40 km/h può raggiungere uno sciatore caduto che si trova a 61 m di distanza in 5 secondi.

Prestare attenzione agli sciatori caduti in acqua. Quando l'imbarcazione viene usata per lo sci nautico o attività simili ed è necessario tornare indietro per recuperare uno sciatore, mantenere lo sciatore sempre sul lato operatore dell'imbarcazione. L'operatore non deve mai perdere di vista lo sciatore caduto e non deve mai procedere in retromarcia in direzione dello sciatore o di altre persone in acqua.

Denunciare eventuali incidenti. La legge prevede che gli operatori di imbarcazioni coinvolte in incidenti di navigazione presentino una denuncia di incidente presso le autorità preposte. Un incidente di navigazione deve essere segnalato (1) in caso di perdita o di possibile perdita di vite umane, (2) in caso di infortuni che richiedano un intervento medico che non si limiti al primo soccorso, (3) in caso di danni a imbarcazioni o altre proprietà per un valore superiore a 500 dollari o (4) in caso di perdita completa dell'imbarcazione. Richiedere assistenza alle autorità locali.

INFORMAZIONI GENERALI

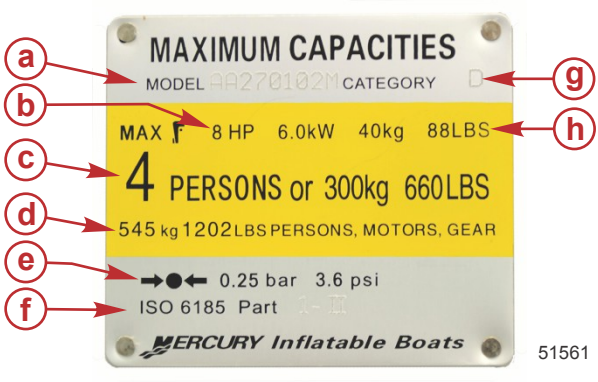
Specifiche

Descrizione	Modello			
	365/380	415/430	470	530
Peso lordo – Tessuto in PVC	98,0 kg (216 lb)	118,0 kg (261 lb)	158,0 kg (349 lb)	Non pertinente
Peso lordo – Tessuto in CSM	105,0 kg (233 lb)	126,0 kg (279 lb)	165,0 kg (363 lb)	182,0 kg (401 lb)
Carico massimo	750 kg (1653 lb)	950 kg (2094 lb)	1200 kg (2646 lb)	1500 kg (3307 lb)
Potenza massima del motore	18,7 kW (25 hp)	21,7 kW (30 hp)	36,8 kW (50 hp)	36,8 kW (50 hp)
Peso massimo del motore	85 kg (187 lb)	85 kg (187 lb)	130 kg (287 lb)	130 kg (287 lb)
Numero massimo di persone	6	8	10	12
Camere d'aria	3 + chiglia	3 + chiglia	5 + chiglia	5 + chiglia
Lunghezza esterna	365 cm (12 ft 0 in.)	415 cm (13 ft 7 in.)	470 cm (15 ft 5 in.)	415 cm (13 ft 7 in.)
Lunghezza interna scafo	261 cm (8 ft 7 in.)	309 cm (10 ft 2 in.)	332 cm (10 ft 11 in.)	380 cm (12 ft 6 in.)
Larghezza esterna	175 cm (5 ft 9 in.)	188 cm (6 ft 2 in.)	216 cm (7 ft 1 in.)	220 cm (7 ft 3 in.)
Larghezza interna	80 cm (2 ft 8 in.)	94 cm (3 ft 1 in.)	98 cm (3 ft 3 in.)	98 cm (3 ft 3 in.)
Diametro dei tubolari	46 cm (18 in.)	48 cm (19 in.)	54 cm (21 in.)	56 cm (22 in.)
Pressione di gonfiaggio consigliata per i tubolari	0,25 bar (3.6 psi)	0,25 bar (3.6 psi)	0,25 bar (3.6 psi)	0,25 bar (3.6 psi)
Tipo di pavimento	Alluminio	Alluminio	Alluminio	Alluminio
Categoria dell'imbarcazione	C	C	C	C
Parti ISO 6185	3-VII	3-VII	3-VII	3-VII
Tessuto dei tubolari	PVC o CSM	PVC o CSM	PVC o CSM	CSM
Tessuto della carena/ chiglia dell'imbarcazione	Vetroresina	Vetroresina	Vetroresina	Vetroresina

INFORMAZIONI GENERALI

Targhetta del produttore

La targhetta del produttore è applicata sulla parte interna dello specchio di poppa dell'imbarcazione.



Esempio di targhetta del produttore. Per i valori nominali specifici del prodotto, consultare la targhetta sull'imbarcazione in uso.

- **a -** Numero di modello
- **b -** Potenza massima del fuoribordo
- **c -** Numero massimo di persone
- **d -** Capacità di carico massima – persone + fuoribordo + serbatoio del combustibile e accessori
- **e -** Pressione delle camere d'aria
- **f -** Parte ISO 6185 (fare riferimento alle informazioni generali di seguito)
- **g -** Categoria dell'imbarcazione – Fare riferimento alla seguente tabella
- **h -** Peso massimo del fuoribordo

Categoria dell'imbarcazione – Nella seguente tabella è indicato il tipo di navigazione per il quale l'imbarcazione è stata progettata e costruita.

Categorie di imbarcazioni	Navigazione	Forza del vento e altezza delle onde
A	Oceanica	Progettata per viaggi lunghi con possibili condizioni di vento superiori a forza 8 (scala di Beaufort) con altezza delle onde di 4 m (13 ft) e più.
B	D'altura	Progettata per viaggi in mare aperto con possibili condizioni di vento a forza 8 (scala di Beaufort) con altezza delle onde fino a 4 m (13 ft).
C	Costiera	Progettata per viaggi in acque costiere, ampie baie, estuari, laghi e fiumi con possibili condizioni di vento a forza 6 (scala di Beaufort) con altezza delle onde fino a 2 m (6.5 ft).
D	In acque riparate	Progettata per viaggi in acque costiere riparate, piccole baie, piccoli laghi, fiumi e canali con possibili condizioni di vento a forza 4 (scala di Beaufort) con altezza delle onde fino a 0,5 m (1.5 ft).

Parte ISO 6185 – Le categorie di parti ISO 6185 definiscono la potenza nominale per l'imbarcazione. Le potenze nominali sono riportate nella tabella che segue.

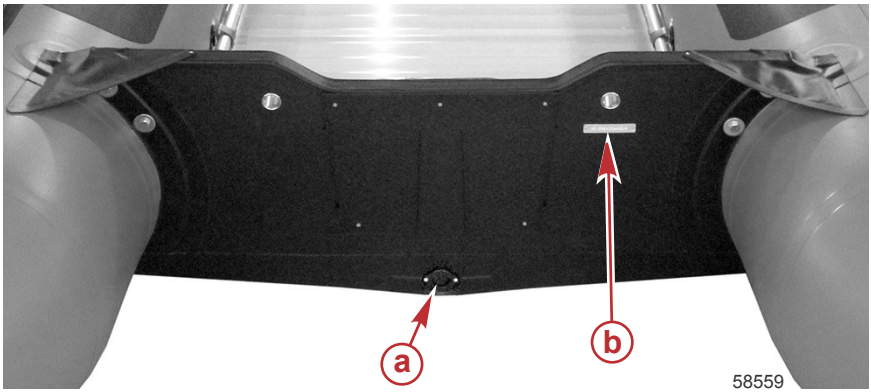
INFORMAZIONI GENERALI

Categorie di parti ISO 6185	Potenza nominale dell'imbarcazione
Parte 1: Tipo II	Imbarcazioni a motore con potenza non superiore a 4,5 kW (6 hp)
Parte 2: Tipo V	Imbarcazioni a motore con potenza compresa tra 4,5 e 15 kW (6-20 hp)
Parte 3: Tipo VII	Imbarcazioni a motore con potenza di 15 kW e superiore (20+ hp)

COMPONENTI DELL'IMBARCAZIONE

Posizione dei componenti – Modelli in PVC

VISTA POSTERIORE



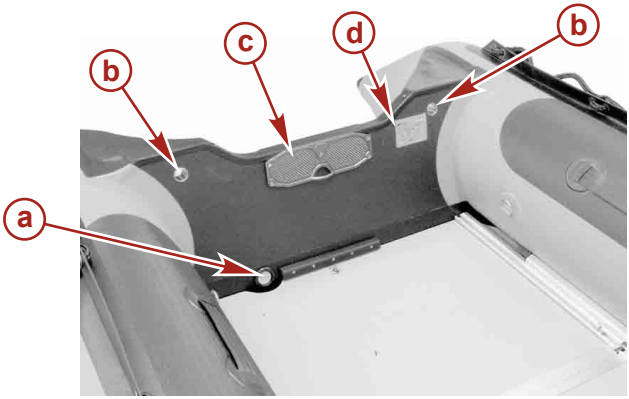
a - Valvola di scarico
b - Numero di matricola dello scafo (HIN)

VISTA ANTERIORE

a - Anelli per traino
b - Maniglia di sollevamento

COMPONENTI DELL'IMBARCAZIONE

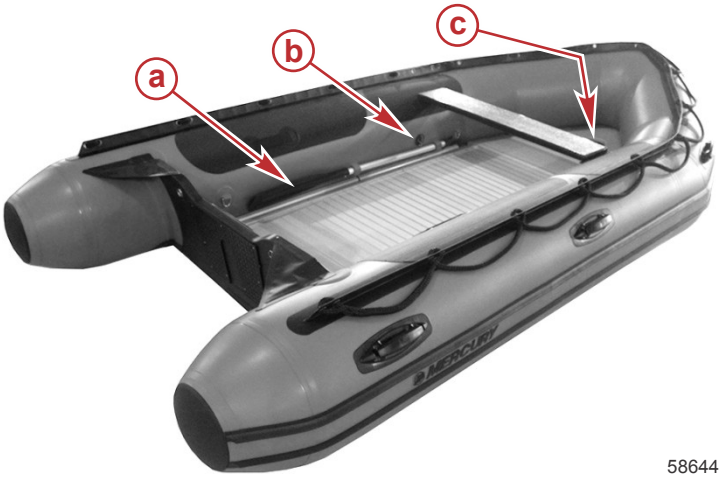
VISTA DA SPECCHIO DI POPPA



24161

- **a -** Valvola di scarico (in figura valvola a maschio)
- **b -** Fori per traino
- **c -** Piastra del motore
- **d -** Targhetta del produttore

VISTA LATERALE



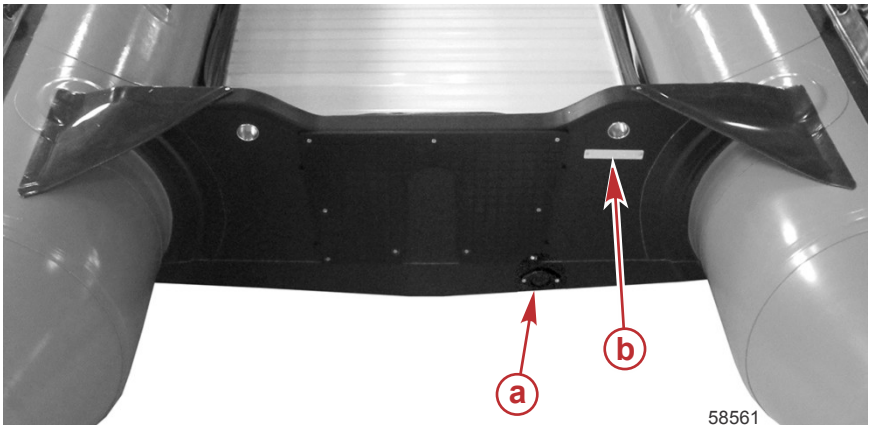
58644

- **a -** Ruota a pale
- **b -** Valvola della camera d'aria
- **c -** Valvola della camera d'aria della chiglia

COMPONENTI DELL'IMBARCAZIONE

Posizione dei componenti – Modelli in CSM

VISTA POSTERIORE



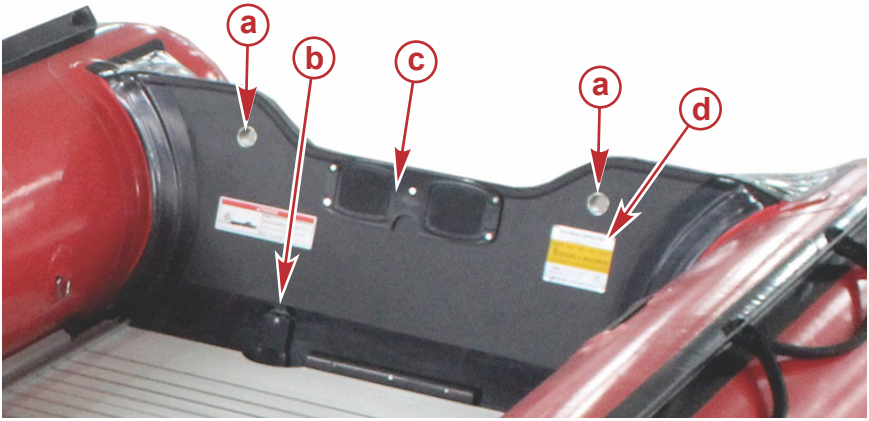
a - Valvola di scarico
b - Numero di matricola dello scafo (HIN)

VISTA ANTERIORE

a - Anelli per traino
b - Maniglia di sollevamento

COMPONENTI DELL'IMBARCAZIONE

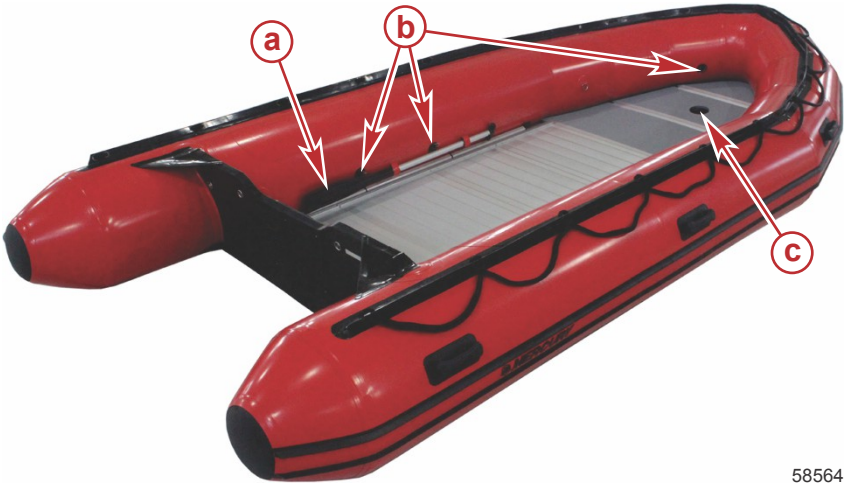
VISTA DA SPECCHIO DI POPPA



58563

- **a -** Fori per traino
- **b -** Valvola di scarico
- **c -** Piastra del motore
- **d -** Targhetta del produttore

VISTA LATERALE



58564

- **a -** Ruota a pale
- **b -** Valvole della camera d'aria
- **c -** Valvola della camera d'aria della chiglia

TRASPORTO

Rimorchio dell'imbarcazione

Utilizzare un carrello in grado di sostenere in modo adeguato lo scafo dell'imbarcazione. Posizionare l'imbarcazione sul carrello in modo che sia stabilmente appoggiata sui supporti del carrello.

L'imbarcazione deve essere correttamente fissata al carrello. Fissare l'imbarcazione al carrello utilizzando cinghie di fissaggio e serrarle saldamente per impedire che l'imbarcazione si sposti. Proteggere i tubolari delle camere d'aria per prevenire sfregamenti o danni causati dalle cinghie di fissaggio.

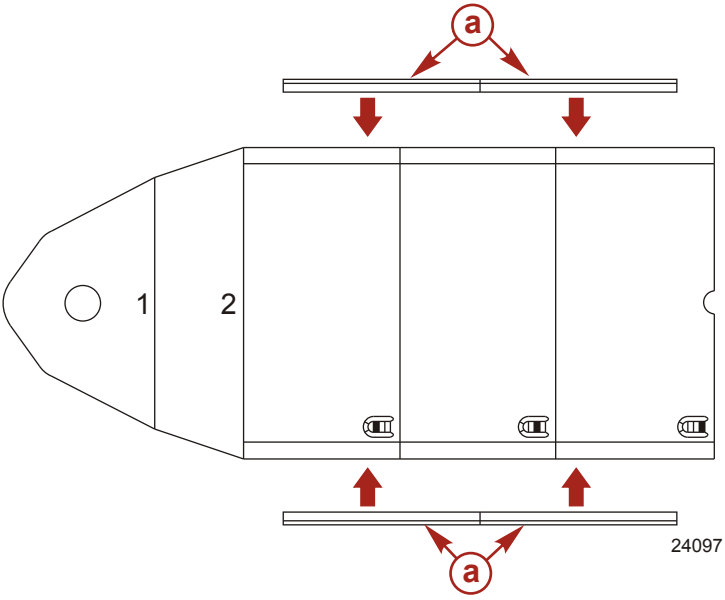
Rimorchiare l’imbarcazione con il fuoribordo inclinato in basso in posizione operativa verticale.

Se è necessaria una maggiore distanza libera da terra, inclinare il fuoribordo verso l'alto usando un supporto accessorio. Per maggiori indicazioni consultare il concessionario locale. Una maggiore distanza libera da terra può essere necessaria per l'attraversamento di passaggi a livello, passaggi di accesso e terreni sconnessi.

FUNZIONAMENTO

Installazione dei madieri (modelli con pavimento in alluminio)

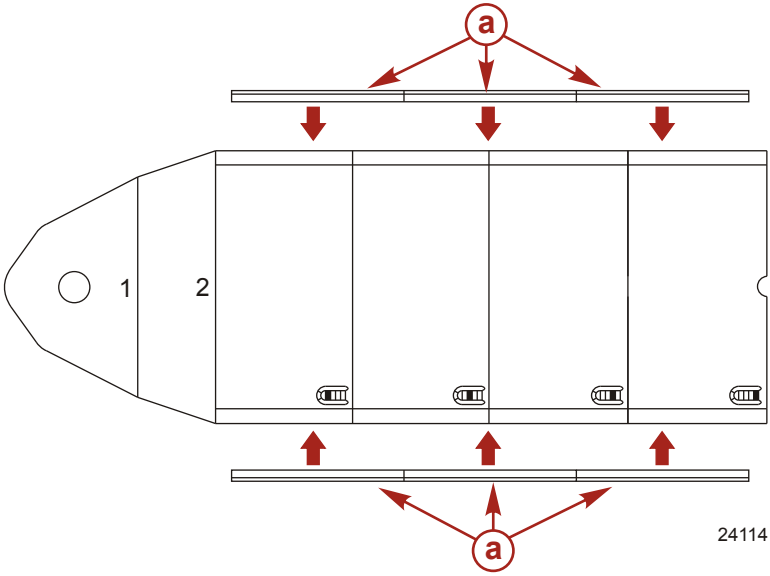
NOTA: *I madieri devono essere installati sull'imbarcazione prima di gonfiarla.*



Modelli a cinque madieri

a - Longheroni laterali

FUNZIONAMENTO

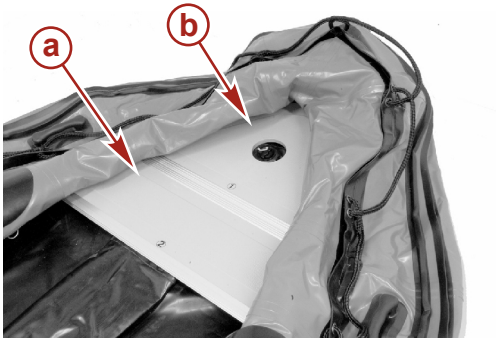


24114

Modello a sei madieri

a - Longheroni laterali

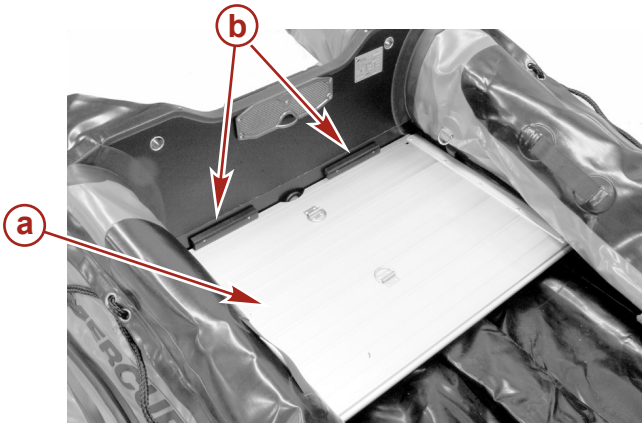
1. Sgomberare una superficie piana e verificare che sia pulita e priva di oggetti affilati.
2. Spiegare l'imbarcazione e distenderla su una superficie piana.
3. Infilare il madiere anteriore n. "1" nella prua. Posizionare l'apertura del foro sopra la valvola della camera d'aria della chiglia. Installare il madiere n. "2" nel madiere anteriore.



24015

a - Madiere (n. 2)
b - Madiere anteriore

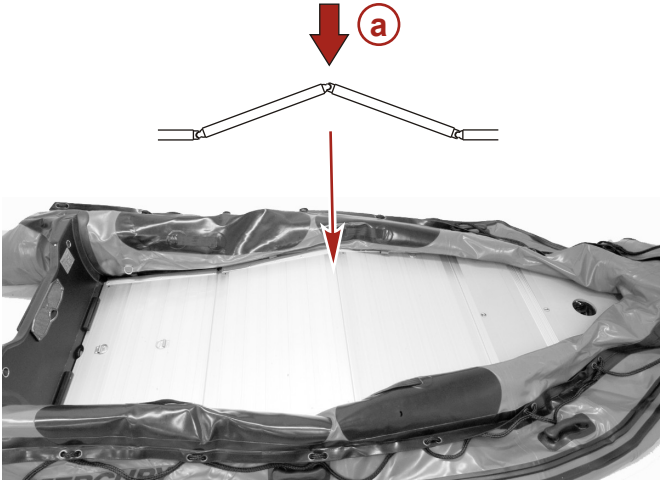
4. Infilare il madiere posteriore sotto i fermi dello specchio di poppa.



24115

a - Madiere posteriore
b - Fermi dello specchio di poppa

5. Installare gli altri madieri insieme. Posizionare i madieri centrali in modo che formino una V rovesciata. Allineare i bordi laterali dei madieri in modo che siano diritti e quindi spingere verso il basso la giunzione a V per appiattire i madieri.



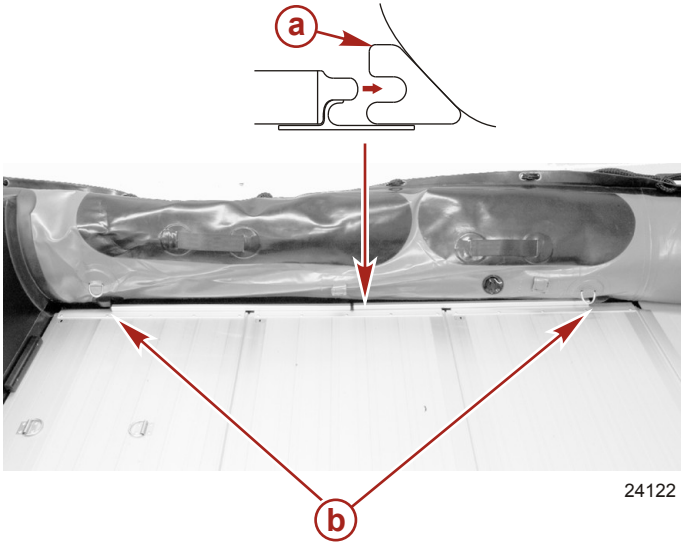
24118

a - Spingere verso il basso.

NOTA: *I madieri sono rinforzati dai longheroni laterali che vengono installati sui madieri stessi. Posizionare i longheroni laterali in modo che si incastrino fa i tappi in gomma sulle camere d'aria laterali.*

6. Gonfiare leggermente la chiglia per sollevare i madieri dal pavimento.

7. Collegare i longheroni laterali ai lati dei madieri. I modelli a cinque madieri richiedono due longheroni per lato, mentre i modelli a sei madieri ne richiedono tre per lato. Posizionare i longheroni fra i tappi in gomma.



24122

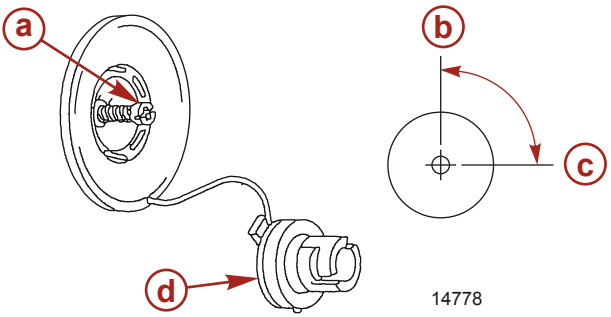
a - Longheroni laterali
b - Tappi in gomma

Gonfiaggio

AVVISO
Un gonfiaggio eccessivo può provocare danni alle cuciture o alle paratie. Non utilizzare una fonte di aria compressa per gonfiare le camere d'aria.

FUNZIONAMENTO

IMPORTANTE: non gonfiare o sgonfiare una camera d'aria alla volta. Per il gonfiaggio o lo sgonfiaggio mantenere una pressione dell'aria equilibrata tra le camere d'aria per prevenire tensioni o potenziali danni alle membrane interne che separano le camere d'aria.



14778

- **a -** Stelo della valvola
- **b -** Posizione di chiusura
- **c -** Posizione di apertura
- **d -** Tappo della valvola

NOTA: *la pressione di gonfiaggio può essere misurata per mezzo del manometro dell'aria in dotazione con la pompa dell'aria o di un manometro dell'aria accessorio.*

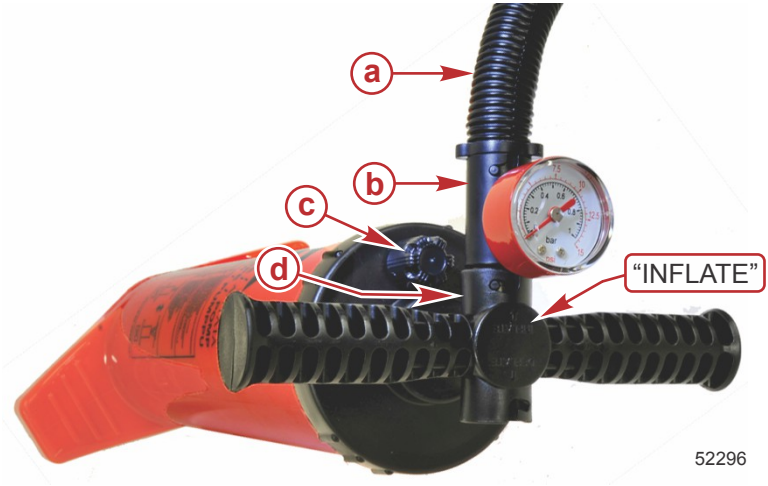
POMPA MANUALE

La pompa manuale può essere utilizzata come pompa ad azione singola o a doppia azione. Per utilizzarla a doppia azione, chiudere la valvola sulla pompa; aprire la valvola per utilizzarla come pompa ad azione singola.

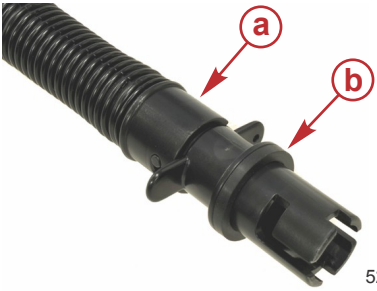
La pompa manuale funziona in modalità per gonfiaggio e per sgonfiaggio.

1. Inserire il manometro dell'aria nell'attacco sull'impugnatura della pompa contrassegnato con "INFLATE" (Gonfiaggio) e bloccarlo in posizione.
2. Inserire il tubo flessibile della pompa dell'aria nel manometro dell'aria e bloccarlo in posizione.

3. Inserire l'adattatore per gonfiaggio nel tubo flessibile della pompa dell'aria e bloccarlo in posizione.



a - Tubo flessibile
b - Manometro dell'aria
c - Valvola a doppia azione/ad azione singola
d - Attacco per gonfiaggio



a - Tubo flessibile della pompa dell'aria
b - Adattatore per gonfiaggio

GONFIAGGIO DELL'IMBARCAZIONE

1. Gonfiare le camere d'aria laterali prima di gonfiare la camera d'aria della chiglia. Per gonfiare le camere d'aria attenersi alla seguente procedura:

NOTA: *Installare il sedile amovibile prima di gonfiare completamente l'imbarcazione. Agganciare le flange presenti sul fondo del sedile nelle fascette di nailon sulle camere d'aria laterali.*

   a. Installare i madieri nell'imbarcazione. Fare riferimento a **Installazione dei madieri**.
   b. Svitare i tappi delle valvole ruotandoli di un quarto di giro in senso antiorario.
   c. Verificare che gli steli delle valvole siano in posizione di chiusura. Spingere in dentro lo stelo della valvola e ruotarlo fino alla posizione di chiusura.

d. Collegare l'adattatore del tubo flessibile dell'aria alla valvola dell'aria.

a - Valvola dell'aria
b - Adattatore per il tubo flessibile dell'aria

e. Iniziare da una delle valvole dell'aria e gonfiare ciascuna camera d'aria in successione solo a un quarto della capacità. Ripetere la procedura per gonfiare in modo uniforme le camere d'aria fino a raggiungere la pressione di gonfiaggio consigliata di 0,25 bar (3.6 psi).

2. Svitare il tappo della valvola dalla valvola della camera d'aria della chiglia ruotandolo di un quarto di giro in senso antiorario. Verificare che lo stelo della valvola sia in posizione di chiusura. Collegare l'adattatore del tubo flessibile dell'aria alla valvola dell'aria. Gonfiare la chiglia alla pressione di gonfiaggio consigliata di 0,25 bar (3.6 psi).
3. Una volta completato il gonfiaggio, installare i tappi delle valvole e serrarli a fondo (ruotarli in senso orario).

NOTA: *Tenere costantemente sotto controllo la pressione dell'aria nelle camere d'aria. Il volume dell'aria all'interno delle camere d'aria aumenta all'aumentare della temperatura dell'aria interna, causando fluttuazioni di pressione in funzione della temperatura dell'acqua e delle condizioni meteorologiche. Quando la temperatura diminuisce, in un'imbarcazione correttamente gonfiata può verificarsi un calo della pressione dell'aria e può essere necessario gonfiarla ulteriormente. In modo analogo, l'imbarcazione può risultare troppo gonfia quando è esposta alla luce solare diretta o se la temperatura aumenta: in questo caso è necessario sgonfiare la camera d'aria fino a raggiungere la pressione di gonfiaggio consigliata.*

Motore fuoribordo

Per l'imbarcazione scegliere un fuoribordo conforme alla gamma di potenza e al limite di peso massimo. Per la potenza e il peso massimi del fuoribordo fare riferimento alla tabella delle specifiche nel presente manuale o alla targhetta del produttore sull'imbarcazione.

Installare il fuoribordo lungo la linea media dello specchio di poppa dell'imbarcazione. Fissare il fuoribordo allo specchio di poppa seguendo le istruzioni e i consigli per l'installazione forniti con il fuoribordo o dal produttore del fuoribordo.

Controllare che il fuoribordo sia saldamente fissato allo specchio di poppa prima di ciascun utilizzo.

⚠ AVVERTENZA

Il superamento della potenza massima nominale dell'imbarcazione può provocare infortuni gravi o mortali. L'uso di potenza eccessiva può compromettere le caratteristiche di controllo e galleggiamento dell'imbarcazione o provocare la rottura dello specchio di poppa. Non installare un motore con potenza superiore alla potenza massima nominale dell'imbarcazione.

FUNZIONAMENTO

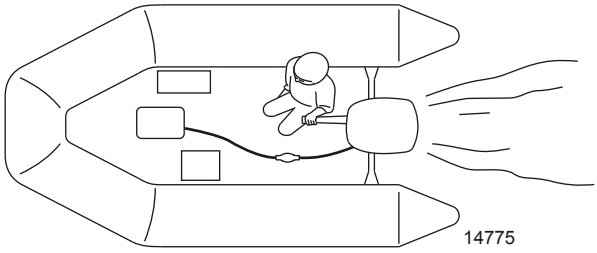
Lista di controllo prima dell'utilizzo

- Controllare la pressione di gonfiaggio delle camere d'aria.
- Rimuovere eventuali occlusioni dalla valvola di scarico.
- Controllare che il fuoribordo sia saldamente fissato sullo specchio di poppa.
- Verificare la quantità di combustibile nel serbatoio e fare una stima dell'autonomia.
- Verificare che l'interruttore del cavo salvavita del motore fuoribordo funzioni correttamente.
- Controllare che il carico dell'imbarcazione non sia eccessivo. Non superare il numero massimo di passeggeri o la capacità di carico. Controllare la targhetta della capacità dell'imbarcazione.
- Accertarsi che siano disponibili e facilmente accessibili mezzi di galleggiamento personale omologati di taglia adeguata per ciascun passeggero a bordo dell'imbarcazione (è previsto dalla legge).
- Verificare che sull'imbarcazione siano presenti remi da utilizzare in caso di guasto al motore.
- Accertarsi che l'operatore conosca tutte le procedure di navigazione sicura, navigazione e funzionamento.
- Controllare che a bordo sia presente un salvagente a ciambella o un cuscinetto galleggiante adatto a essere lanciato a una persona in acqua.
- Disporre i passeggeri e il carico sull'imbarcazione in modo che il peso sia distribuito in modo uniforme e che tutti siano seduti sugli appositi sedili o sul pavimento.
- Fornire ad almeno un altro passeggero le istruzioni fondamentali per il governo dell'imbarcazione e per l'avviamento e l'utilizzo del motore nell'eventualità in cui l'operatore sia impossibilitato a proseguire nei suoi compiti o cada fuoribordo.
- Prima di partire informare almeno una persona sulla destinazione e la data/ora prevista per il rientro.
- Non assumere bevande alcoliche o sostanze stupefacenti. È illegale governare un'imbarcazione sotto l'effetto di alcol o di sostanze stupefacenti.
- L'operatore deve conoscere le caratteristiche dell'area in cui intende navigare (maree, correnti, banchi di sabbia, scogli e altri pericoli).

Carico

IMPORTANTE: non superare il numero massimo di passeggeri o la capacità di carico dell'imbarcazione. Per il numero massimo di passeggeri e per la capacità di carico dell'imbarcazione fare riferimento alla tabella delle specifiche nel presente manuale o alla targhetta del produttore sull'imbarcazione.

Posizionare e distribuire il carico sull'imbarcazione in modo uniforme per controbilanciare il peso del fuoribordo.



POSIZIONE DEI PASSEGGERI

Sedersi sui tubolari galleggianti durante la navigazione comporta il rischio di essere proiettati fuori bordo durante virate strette o in caso di acque mosse. In caso di caduta in mare da un'imbarcazione in movimento è possibile essere colpiti dal motore o dall'elica.

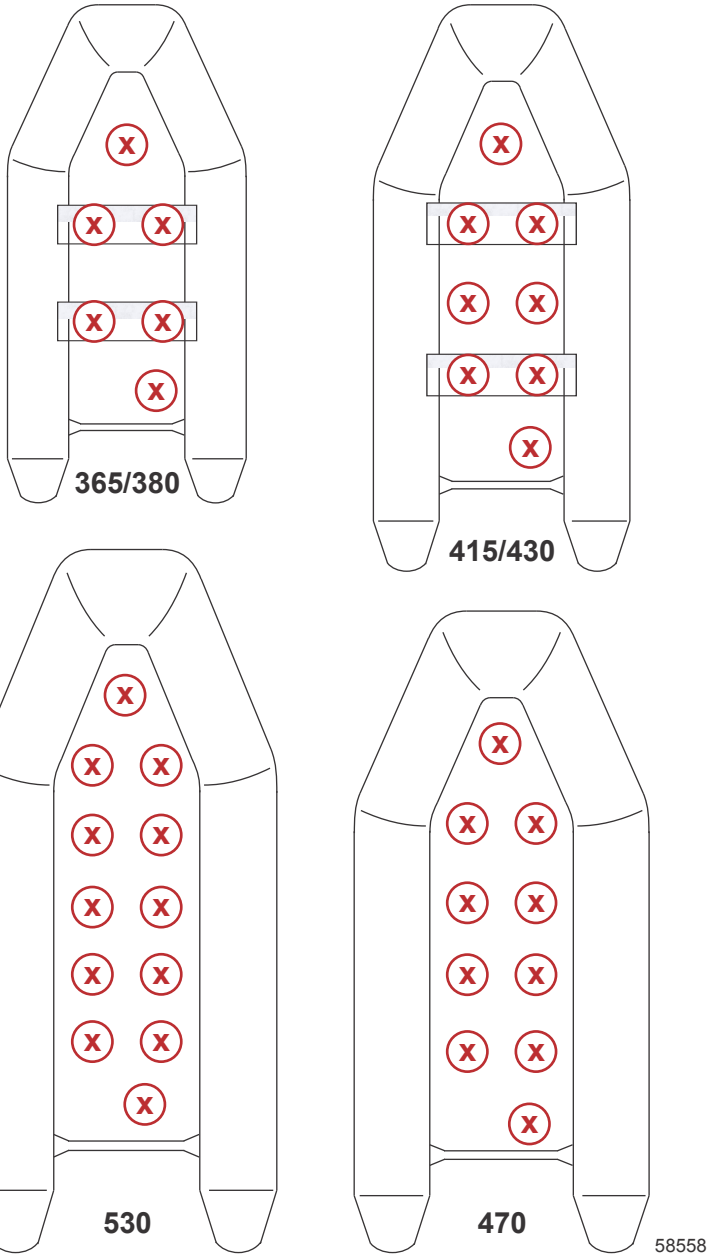
FUNZIONAMENTO

Durante la navigazione l'operatore e i passeggeri devono essere seduti su un sedile, sulla chiglia o all'interno dell'imbarcazione e utilizzare le maniglie disponibili per tenersi. Si consiglia inoltre all'operatore di usare sempre l'interruttore del cavo salvavita durante la navigazione.

FUNZIONAMENTO

Distribuire i passeggeri sull'imbarcazione in modo uniforme.

FUNZIONAMENTO

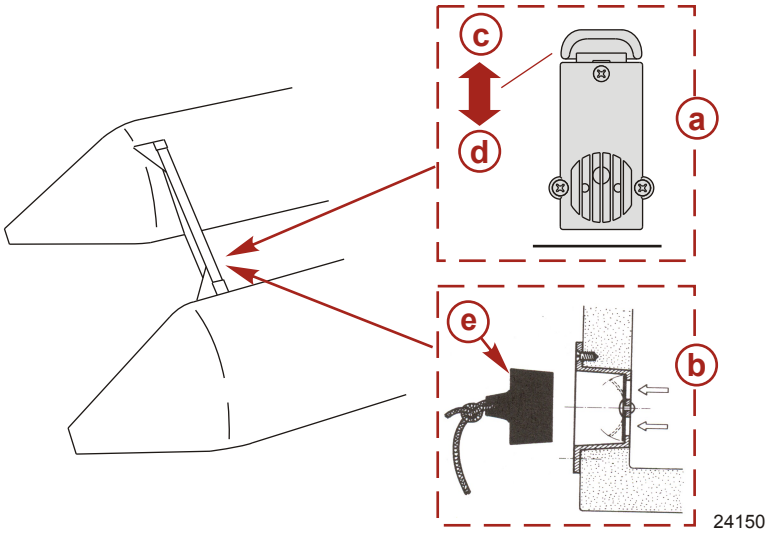


X = Posizione dell'occupante

FUNZIONAMENTO

Funzionamento della valvola di scarico

Il gommone è dotato di valvola di scarico di uno dei due tipi disponibili: Valvola di scarico a cassetto o valvola di scarico a maschio.



- **a -** Valvola di scarico a cassetto
- **b -** Valvola di scarico a maschio.
- **c -** Posizione di apertura
- **d -** Posizione di chiusura
- **e -** Tappo

FUNZIONAMENTO DELLA VALVOLA DI SCARICO A CASSETTO

Durante la navigazione fare scorrere lo scarico in posizione aperta per scaricare automaticamente l'acqua. La membrana interna impedisce il ritorno dell'acqua nell'imbarcazione. Dopo avere scaricato l'acqua, fare scorrere lo scarico in posizione di chiusura.

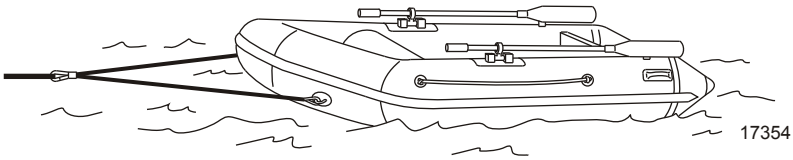
FUNZIONAMENTO DELLA VALVOLA DI SCARICO A MASCHIO

Durante la navigazione rimuovere il tappo dallo scarico per lasciare uscire l'acqua automaticamente. La membrana interna impedisce il ritorno dell'acqua nell'imbarcazione. Una volta che l'acqua si è scaricata, installare nuovamente il tappo.

FUNZIONAMENTO

Traino

Se il gommone viene trainato da un'altra imbarcazione, deve essere vuoto. Rimuovere il fuoribordo, il serbatoio del combustibile e le dotazioni di bordo. Fissare una cima tra gli anelli per traino formando una briglia. Fissare una cima da traino alla briglia e trainare l'imbarcazione procedendo lentamente.



Sgonfiaggio accidentale di una camera d'aria

Se una delle camere d'aria dovesse sgonfiarsi accidentalmente durante la navigazione, spostare il peso sul lato opposto a tale camera e dirigersi lentamente a terra.

Tirare in secco il gommone

Si raccomanda di non azionare il motore sulla spiaggia, trascinare il gommone su scogli, sabbia, ghiaia o selciati per evitare danni al tessuto e/o allo scafo.

MANUTENZIONE

Procedura di pulizia

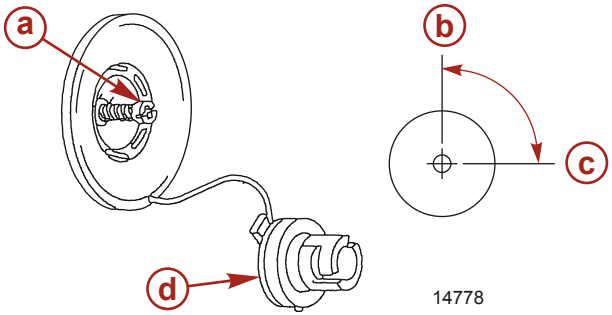
NOTA: *Eventuali perdite di benzina devono essere pulite immediatamente per prevenire danni al tessuto. Rimuovere i madieri per pulire perdite di benzina dal tessuto del pavimento.*

1. Sgonfiare l'imbarcazione e rimuovere i madieri.
2. Gonfiare nuovamente le camere d'aria.
3. Aprire la valvola di scarico. Utilizzare un tubo flessibile per eliminare eventuali detriti dall'area interna, in particolare nei punti in cui il pavimento si collega alle camere d'aria. Rimuovere eventuali detriti dalla valvola di scarico.
4. Pulire sia la parte interna sia quella esterna con una soluzione di detergente delicato e acqua dolce.
5. Risciacquare con acqua dolce e asciugare accuratamente.

IMPORTANTE: non utilizzare prodotti protettivi a base di vinile sul tessuto delle camere d'aria. Le sostanze chimiche contenute in tali prodotti possono seccare il tessuto.

Sgonfiaggio

IMPORTANTE: per sgonfiare le camere d'aria laterali, non sgonfiare una camera d'aria alla volta. Per lo sgonfiaggio mantenere una pressione dell'aria equilibrata tra le camere d'aria per prevenire tensioni o potenziali danni alle membrane interne che separano le camere d'aria.



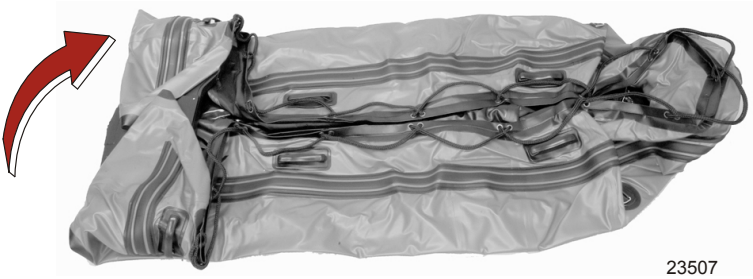
a - Stelo della valvola
b - Posizione di chiusura
c - Posizione di apertura
d - Tappo della valvola

1. Svitare i tappi delle valvole ruotandoli di un quarto di giro in senso antiorario.
2. Spingere in dentro lo stelo della valvola e sgonfiare la chiglia. Spingere in dentro lo stelo della valvola e ruotarlo di un quarto di giro in senso orario per bloccare la valvola in posizione aperta.
3. Spingere in dentro gli steli delle valvole sulle camere d'aria laterali per scaricare la pressione dell'aria in modo uniforme da tutte le camere. Spingere in dentro lo stelo della valvola e ruotarlo di un quarto di giro in senso orario per bloccare la valvola in posizione aperta.

Istruzioni per la piegatura

1. Sgonfiare l'imbarcazione seguendo le istruzioni per lo sgonfiaggio. Lasciare aperte le valvole dell'aria.
2. Rimuovere il sedile (se in dotazione), i remi, i madieri e il resto delle dotazioni e attrezzature.
3. Piegare i lati sgonfiati verso l'interno in modo che i lati si incontrino al centro.

4. Piegare lo specchio di poppa dell'imbarcazione verso l'interno e quindi ripiegare all'interno i due coni posteriori facendoli passare sopra lo specchio di poppa.



5. Arrotolare l'imbarcazione iniziando dall'estremità dello specchio di poppa e proseguendo verso la prua.

RIPARAZIONI

Riparazione di una camera d'aria – Tessuto in Hypalon

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni gravi o mortali causate da incendi, esplosioni o avvelenamenti. Le colle e i solventi utilizzati per riparare gommoni sono tossici e altamente infiammabili. Per motivi di sicurezza, eseguire sempre le operazioni all'aperto o in un'area ben ventilata, lontano da fiamme libere, scintille o apparecchi dotati di fiamme pilota. L'inalazione dei vapori o il contatto con la pelle possono essere pericolosi per la salute. Per evitare l'inalazione di vapori e il contatto con la pelle e gli occhi, indossare un respiratore con filtro al carbonio e indumenti protettivi su tutte le zone esposte del corpo.

Il kit di riparazione fornito con l'imbarcazione prevede l'uso di una colla monocomponente e può essere utilizzato solo per riparazioni di emergenza di piccola entità. Per una riparazione permanente è necessario usare colla per Hypalon a due componenti. La colla per Hypalon a due componenti e le toppe sono disponibili tramite Mercury Marine.

A piccoli strappi e forellini nelle camere d'aria con dimensioni di 1 cm (0.393 in.) o meno si può porre rimedio con una riparazione di emergenza. In caso di aree di dimensioni maggiori o se è necessario applicare una toppa che si sovrappone a una cucitura, la riparazione deve essere eseguita da un professionista presso un centro di riparazioni su gommoni. Per informazioni sul centro di riparazioni su gommoni più vicino, rivolgersi al concessionario Mercury locale.

Per ottenere un incollaggio ottimale, l'umidità relativa deve essere inferiore al 60%, la temperatura ambiente deve essere compresa tra 18 °C e 25 °C (65 °F e 77 °F) e l'imbarcazione non deve essere esposta alla luce solare diretta.

Ritagliare una toppa di dimensioni sufficienti a coprire l'area danneggiata e sporgere di almeno 38 mm (1.5 in.) su tutti i lati. Centrare la toppa sulla zona danneggiata e tracciarne il profilo con una matita. Applicare nastro adesivo di finitura lungo il perimetro dell'area tracciata per garantire una linea di colla precisa e accurata.

Utilizzare carta vetrata a grana 100 o una pietra pomice e irruvidire sia l'area dell'imbarcazione dove sarà applicata la toppa sia il lato posteriore della toppa. Durante la levigazione è sufficiente eliminare la superficie protettiva esterna del tessuto, finché la finitura non appare opaca.

Pulire le superfici levigate con toluene o solventi per pulizia a base di toluene. Evitare il contatto tra il solvente e la cute.

COLLA MONOCOMPONENTE (SOLO PER RIPARAZIONI DI EMERGENZA)

Seguire le istruzioni sul tubetto di adesivo.

COLLA A DUE COMPONENTI

Miscelare una dose di adesivo seguendo le istruzioni di miscelazione fornite con il prodotto. Evitare il contatto tra l'adesivo e la cute. Una volta che l'adesivo è stato miscelato, lasciarlo riposare per un breve periodo per attivare il catalizzatore. In caso contrario la capacità adesiva sul tessuto sarà di scarsa qualità.

Utilizzare un pennello a setole corte e applicare con un movimento circolare due sottili strati di adesivo sul lato posteriore della toppa e sull'area da riparare dell'imbarcazione. Attendere che il primo strato si asciughi completamente (circa 15 minuti) e quindi applicare il secondo strato. Quando il secondo strato si asciuga fino a diventare appiccicoso, applicare la toppa sull'area preparata e premerla verso il basso con forza. Utilizzare un oggetto liscio (per esempio la parte convessa di un cucchiaio) ed espellere eventuali bolle d'aria intrappolate sotto la toppa, partendo dal centro della toppa e procedendo verso i bordi.

Dopo avere rimosso il nastro adesivo di finitura, pulire eventuale colla in eccesso con un solvente, posizionare 4-5 libbre di peso sulla toppa e lasciare asciugare per 24 ore prima di mettere in pressione la camera d'aria riparata.

RIPARAZIONI

Riparazione di una camera d'aria – Tessuto in PVC

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni gravi o mortali causate da incendi, esplosioni o avvelenamenti. Le colle e i solventi utilizzati per riparare gommoni sono tossici e altamente infiammabili. Per motivi di sicurezza, eseguire sempre le operazioni all'aperto o in un'area ben ventilata, lontano da fiamme libere, scintille o apparecchi dotati di fiamme pilota. L'inalazione dei vapori o il contatto con la pelle possono essere pericolosi per la salute. Per evitare l'inalazione di vapori e il contatto con la pelle e gli occhi, indossare un respiratore con filtro al carbonio e indumenti protettivi su tutte le zone esposte del corpo.

Il kit di riparazione fornito con l'imbarcazione prevede l'uso di una colla monocomponente e può essere utilizzato solo per riparazioni di emergenza di piccola entità. Per una riparazione permanente è necessario usare un adesivo per tessuto in PVC a due componenti. L'adesivo a due componenti e le toppe per tessuto in PVC sono disponibili tramite Mercury Marine.

A piccoli strappi e forellini nelle camere d'aria con dimensioni di 1 cm (0,393 in.) o meno si può porre rimedio con una riparazione di emergenza. In caso di aree di dimensioni maggiori o se è necessario applicare una toppa che si sovrappone a una cucitura, la riparazione deve essere eseguita da un professionista presso un centro di riparazioni su gommoni. Per informazioni sul centro di riparazioni su gommoni più vicino, rivolgersi al concessionario Mercury locale.

Per ottenere un incollaggio ottimale, l'umidità relativa deve essere inferiore al 60%, la temperatura ambiente deve essere compresa tra 18 °C e 25 °C (tra 65 °F e 77 °F) e l'imbarcazione non deve essere esposta alla luce solare diretta.

Ritagliare una toppa di dimensioni sufficienti a coprire l'area danneggiata e sporgere di 38 mm (1,5 in.) su tutti i lati. Centrare la toppa sulla zona danneggiata e tracciarne il profilo con una matita. Applicare nastro adesivo di finitura lungo il perimetro dell'area tracciata per garantire una linea di colla precisa e accurata.

Pulire l'area sull'imbarcazione dove verrà applicata la toppa e il lato posteriore della toppa con solvente per toppe al metiletilchetone e detergente. Evitare il contatto tra il solvente e la cute. Dopo avere applicato il solvente, si noterà che l'area diventa appiccicosa: tale caratteristica garantisce una buona adesione della colla.

COLLA MONOCOMPONENTE (SOLO PER RIPARAZIONI DI EMERGENZA)

Seguire le istruzioni sul tubetto di adesivo.

COLLA A DUE COMPONENTI

Miscelare una dose di adesivo seguendo le istruzioni di miscelazione fornite con il prodotto. Evitare il contatto tra l'adesivo e la cute. Una volta che l'adesivo è stato miscelato, lasciarlo riposare per un breve periodo per attivare il catalizzatore. In caso contrario la capacità adesiva sul tessuto sarà di scarsa qualità.

Utilizzare un pennello a setole corte e applicare con un movimento circolare tre sottili strati di adesivo sul lato posteriore della toppa e sull'area da riparare dell'imbarcazione. Attendere 5-10 minuti che uno strato si asciughi prima di applicare lo strato successivo. Dopo avere applicato il terzo strato, attendere 5-10 minuti e quindi applicare la toppa sull'area preparata e premerla verso il basso con forza. Utilizzare un oggetto liscio (per esempio la parte convessa di un cucchiaio) ed espellere eventuali bolle d'aria intrappolate sotto la toppa, partendo dal centro della toppa e procedendo verso i bordi.

Dopo avere rimosso il nastro adesivo di finitura, posizionare 4-5 libbre di peso sulla toppa e lasciare asciugare per 24 ore prima di mettere in pressione la camera d'aria riparata.

RIMESSAGGIO

Preparazione al rimessaggio

NOTA: *Prima di essere rimessata per un lungo periodo di tempo, l'imbarcazione deve essere pulita e risciacquata con acqua dolce. Fare riferimento a* ***Procedura di pulizia****.*

IMPORTANTE: per prevenire lo scolorimento del tessuto a causa di vegetazione marina o acqua inquinata, non rimessare l'imbarcazione in acqua per lunghi periodi di tempo.

Dopo il lavaggio attendere che l'imbarcazione si asciughi completamente prima di riporla per il rimessaggio.

L'imbarcazione può essere rimessata gonfiata o sgonfiata. Rimessare l'imbarcazione in un luogo fresco e asciutto e al riparo da un'eccessiva esposizione alla luce solare.

Se l'imbarcazione sarà rimessata all'aperto per un lungo periodo di tempo, coprirla per evitare l'esposizione alla luce solare diretta.

ASSISTENZA TECNICA CLIENTI

Assistenza tecnica

Per il concessionario e per Mercury Marine la soddisfazione dei propri clienti è importante. In caso di problemi, domande o dubbi relativi al gommone o al motore fuoribordo, rivolgersi al concessionario di fiducia o a un altro concessionario autorizzato Mercury Marine. Per ulteriore assistenza, attenersi alle seguenti istruzioni.

1. Rivolgersi al Responsabile Vendite o Responsabile Servizio della concessionaria. Se ciò non dovesse essere sufficiente, contattare direttamente il proprietario della concessionaria.
2. Qualora le domande, i dubbi o i problemi non vengano risolti dal concessionario, contattare il Centro assistenza Mercury Marine. Mercury Marine sarà a disposizione del cliente e del concessionario per risolvere qualsiasi problema.

Il centro di assistenza richiederà le seguenti informazioni:

- Nome e indirizzo del cliente
- Numero di telefono al quale essere contattati durante il giorno
- Modello e numero di serie del fuoribordo
- Modello e numero di serie del gommone
- Ragione sociale e indirizzo della concessionaria
- Descrizione del problema

CONTATTI PER L'ASSISTENZA CLIENTI MERCURY MARINE

Per assistenza, telefonare, inviare un fax o scrivere all'ufficio di zona indicando un numero di telefono al quale essere contattati durante il giorno e includendo l'indirizzo e il numero di fax.

Stati Uniti, Canada		
Telefono	Inglese +1 920 929 5040 Francese +1 905 636 4751	Mercury Marine W6250 Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
Fax	Inglese +1 920 929 5893 Francese +1 905 636 1704	
Sito Web	www.mercurymarine.com	

Australia, Pacifico		
Telefono	+61 3 9791 5822	Brunswick Asia Pacific Group 41-71 Bessemer Drive Dandenong South, Victoria 3175 Australia
Fax	+61 3 9706 7228	

Europa, Medio Oriente, Africa		
Telefono	+32 87 32 32 11	Brunswick Marine Europe Parc Industriel de Petit-Rechain B-4800 Verviers, Belgio
Fax	+32 87 31 19 65	

Messico, America centrale, America meridionale, Caraibi		
Telefono	+1 954-744-3500	Mercury Marine 11650 Interchange Circle North Miramar, FL 33025 U.S.A.
Fax	+1 954-744-3535	

ASSISTENZA TECNICA CLIENTI

Giappone		
Telefono	+072 233 8888	Kisaka Co., Ltd. 4-130 Kannabecho, Sakai-ku Sakai-shi, Osaka 590-0984, Giappone
Fax	+072 233 8833	

Asia, Singapore		
Telefono	+65 65466160	Brunswick Asia Pacific Group T/A Mercury Marine Singapore Pte Ltd 29 Loyang Drive Singapore, 508944
Fax	+65 65467789	

Informazioni su pezzi di ricambio e accessori

Per qualsiasi richiesta di informazioni su pezzi di ricambio e accessori originali, rivolgersi a un concessionario autorizzato. Il concessionario è in possesso di tutte le informazioni necessarie per ordinare accessori e pezzi di ricambio. Per l'ordinazione di pezzi di ricambio e accessori, il concessionario deve conoscere il modello e il numero di serie per ordinare i pezzi corretti.

Assistenza fuori sede

Qualora si renda necessario un intervento di assistenza lontano dal concessionario locale abituale, rivolgersi al concessionario autorizzato più vicino. Consultare le pagine gialle. Se invece, per un qualsiasi motivo, non si riesce a ottenere assistenza, contattare il Centro di assistenza Mercury Marine più vicino.